



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**

Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH - NĂM A

Ngày 17 Tháng 5, Năm 2020 - Số 840



ĐỨC GIÁO HOÀNG PHANXICO Ở ĐÂU CỨNG NHẮC, Ở ĐÓ KHÔNG CÓ THÁNH THẦN

Thứ sáu 15/5, Ngày Quốc tế Gia đình, Đức Thánh Cha dâng Thánh lễ mời mọi người cầu nguyện cho các gia đình, để Thánh Thần Chúa, Thần Khí của tình yêu, tôn trọng và tự do có thể lớn lên trong các gia đình.

Trong bài giảng, Đức Thánh Cha tập trung vào Bài đọc I (Cv 15, 22-31) trích từ sách Công vụ Tông đồ, thuật lại việc Thánh Phaolô và Thánh Banaba được phái đến với các Kitô hữu gốc dân ngoại ở Antiokia. Những người này đang bị một số người không được các Thánh Tông đồ ủy nhiệm gây hoang mang và xáo trộn. Các Tông đồ mang đến cho các môn đệ mới một bức thư với nội dung khuyến khích và vui mừng. Đồng thời các Tông đồ giải thích: các Kitô hữu mới này không phải tuân giữ một số luật Môsê như một số các Kitô hữu khác.

Đức Thánh Cha giải thích: *“Trong thời Giáo hội tiên khởi, có những lúc Giáo hội được bình an, có những lúc bị bách hại và cũng có những lúc Giáo hội bị xáo trộn. Những Kitô hữu xuất thân từ ngoại giáo vui mừng vì đức tin vào Chúa Giêsu, nhưng họ đã bị các bài giảng của các môn đệ gốc Do Thái gây xáo trộn. Các môn đệ này khẳng định rằng để trở thành Kitô hữu*

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
Anh Phạm Phúc 832-812-7272
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000
Tổng Thư Ký:
Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
Anh Nguyễn Hưng Hiền. 281-902-8852
Thư Ký:
Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:
Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241
Huynh Đoàn Đa Minh:
Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833
Hướng Đạo:
Stephanie Thanh An Nguyễn 832-293-8017
Knights of Columbus:
Ông Nguyễn Văn Vinh, 713-518-7600
Legio Mariae:
Nguyễn Thị Lương: 281-704-8897
Liên Minh Thánh Tâm:
Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thanh Niên Ánh Sáng:
Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Thiếu Nhi Thánh Thể:
Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. 832-870-7702
Tông Đồ Fatima:
Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

trước hết người ta phải trở thành người Do Thái và họ quả quyết luận điểm này với các lý lẽ của mục vụ, thần học và đạo đức luân lý”.

Đức Thánh Cha nhận định: “Các môn đệ gốc Do Thái này là những người cứng nhắc, là một số tiến sĩ luật, trước đó đã bị Chúa Giêsu khiển trách. Họ đã làm giảm giáo thuyết xuống thành một ý thức hệ, họ muốn một tôn giáo chỉ bao gồm những điều phải thực hành và lấy đi sự tự do của Thánh Thần. Và những ai theo họ là những người tuân giữ luật cứng nhắc, không biết đến niềm vui của Tin Mừng. Các tiến sĩ luật này thao túng lương tâm của các tín hữu và làm cho họ trở thành những người tuân giữ luật một cách cứng nhắc. Sự cứng nhắc không đến từ Thánh Thần bởi vì nó trái ngược với tính nhưng không của Ôn Cứu Độ”.

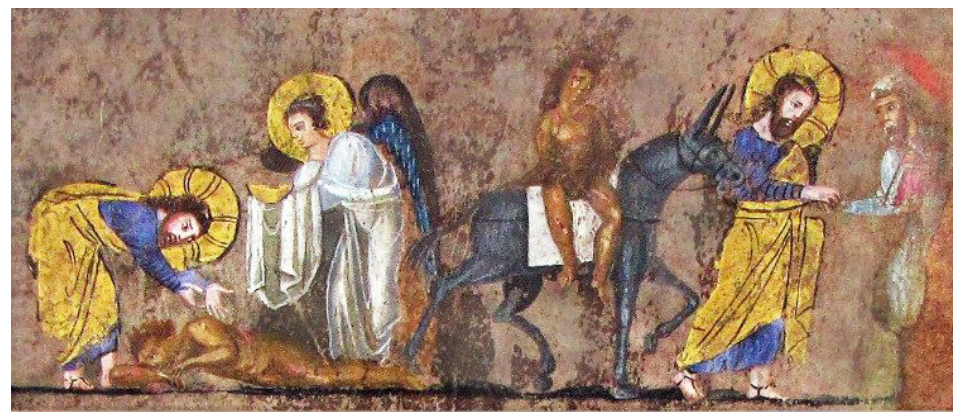
Từ Giáo hội tiên khởi, Đức Thánh Cha áp dụng cho Giáo hội ngày nay: “Đây là một vấn đề được lặp lại trong lịch sử Giáo hội và ngay cả trong thời đại chúng ta, chúng ta thấy một số tổ chức hoạt động tốt nhưng các thành viên đều tuân giữ các nguyên tắc một cách cứng nhắc. Và sau đó, chúng ta cũng đã thấy sự thoái hóa bên trong và điều xấu này cũng có cả nơi các vị sáng lập. Ở đâu có cứng nhắc ở đó không có Thánh Thần Chúa, thiếu tính cách nhưng không của Ôn Cứu Độ. Ôn công chính hóa là vô điều kiện, không phải mua, vì đó là một hồng ân”.

Các Tông đồ tập hợp trong một công đồng và viết một bức thư để giải thích các điều này. Và sau khi đọc thư, các tân tông vui mừng. Đức Thánh Cha tiếp tục khẳng định: “Tinh thần cứng nhắc mang đến sự xáo trộn, hoang mang, còn Thần Khí của Chúa mang lại niềm vui. Mỗi tương quan với Chúa là một tương quan mang tính nhưng không, một tương quan tình bạn”.

Đức Thánh Cha kết thúc: “Chúng ta xin Chúa giúp chúng ta phân định những hoa trái Tin Mừng mà chúng ta được lãnh nhận cách nhưng không, và kết quả của việc tuân giữ luật cứng nhắc là lấy đi tự do của chúng ta”.

Ngọc Yến - Vatican News

SÁNG KIẾN CỦA HỘI ĐỒNG KITÔ GIÁO CHÂU Á TRONG ĐẠI DỊCH: LÀM CHỨNG VỀ LÒNG THƯƠNG XÓT



“Lạy Chúa, xin chữa lành chúng con, vì chúng con yếu đuối”: với khẩu hiệu này, Hội đồng Kitô giáo châu Á (CCA) đã mời gọi tất cả các Kitô hữu châu Á chuẩn bị cho Chúa nhật châu Á, dự kiến vào ngày 25 tháng



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban Dân Hoa:
Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
Anh Bùi Trương: 832-452-4687
Ban Giúp Lễ:
Anh Chu Quốc Bảo 832-997-7776
Ban Khánh Tiết:
Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Kỹ Thuật:
Anh Bùi Mạc: 713-206-4992
Ban Nghi Lễ:
Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218
Thừa Tác Viên Thánh Thể:
Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203
Ban Y Tế:
BS Vũ Phúc: 832-630-2318
Giáo Lý Tân Tông
Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103
Ban Vũ Thánh Rosa de Lima
Chị Diệp Loan: 832-672-0103
CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:
Ca Đoàn Cecilia:
Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717
Ca Đoàn La Vang:
Phạm Hồng Thái 832-446-7029
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thánh Tâm:
Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Trí Ân:
Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 17/05/2020 - 23/05/2020

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Năm: Cầu cho các Phó Tế.

Chúng ta cầu nguyện cho các phó tế trung thành trong việc phục vụ Lời Chúa và người nghèo, nhờ đó họ trở nên một biểu tượng tiếp thêm sinh lực cho toàn thể Giáo hội.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
17	Tr	CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH. Cv 8,5-8.14-17; 1 Pr 3,15-18; Ga 14,15-21
18	Tr	Thứ Hai. Cv 16,11-15; Ga 15,26-16,4a
19	Tr	Thứ Ba. Cv 16,22-34; Ga 16,5-11
20	Tr	Thứ Tư. Cv 17,15.22-18,1; Ga 16,12-15
21	Tr	Thứ Năm. Cv 18,1-8; 16,16-20
22	Tr	Thứ Sáu. 18,9-18; Ga 16,20-23a
23	Tr	Thứ Bảy. Cv 18,23-28; Ga 16,23b-28

9:00 AM | THÁNH LỄ | trực tuyến

GIÁO XỨ CÓ THÊM 2 THÁNH LỄ

11:00 AM & 6:00 PM

THÁNG 5

Tháng hoa dâng MẸ

THÁNH LỄ 9g. SÁNG VẤN TRỰC TUYẾN TRÊN

VIETV Houston 51.5; VIETV Dallas 55.5; UNO IPTV;
Facebook VIETV/https://www.facebook.com/VIETVnetwork/
LaVang Page https://www.facebook.com/lavangchurchhouston/
Web: http://lavangchurch.org/
Giáo xứ vẫn tiếp tục trực tuyến mỗi Chúa Nhật lúc 9 giờ sáng và sẽ được phát lại vào lúc 5 giờ chiều trên VIETV 51.5

5. Mục đích của Chúa nhật này là làm chứng cho ý muốn chung sống hiệp nhất của Giáo hội, trong sự phong phú các truyền thống Kitô giáo dưới ánh sáng của Chúa Kitô, Đấng đã chết và sống lại để cứu rỗi nhân loại. Chúa nhật châu Á là một khoảnh khắc quan trọng cho con đường đại kết ở châu Á, và đặc biệt trong năm nay, mang lại một giá trị đặc biệt. Hội đồng Kitô giáo châu Á đã gửi thư mời gọi cầu nguyện đến tất cả các cộng đoàn địa phương. Cầu xin ơn chữa lành cho tất cả những ai bị ảnh hưởng bởi virus corona. Đồng thời, mời gọi mọi người hành động để nâng đỡ người nghèo và người cô đơn.

Hội đồng Kitô giáo châu Á còn mời mọi người suy tư về đại dịch, nhằm nhận ra tính dễ bị tổn thương của con người trong một thời điểm mà người ta nghĩ rằng khoa học có thể giải quyết được mọi vấn đề. Và còn phải nghĩ đến số đông những người không thể tiếp cận với khoa học kỹ thuật và mặt trái của khoa học gây tổn hại đến công trình sáng tạo.

Từ những tuần đầu tiên của đại dịch, Hội đồng Kitô giáo châu Á đã thu thập những kinh nghiệm của nhiều cộng đoàn tham gia vào việc mua thiết bị y tế, trong việc chuẩn bị các cơ sở tiếp nhận cho việc cách ly và



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

trong việc thu thập thực phẩm. Bên cạnh đó, Hội đồng còn yêu cầu mọi người suy nghĩ lại về vấn đề chăm sóc sức khỏe, mà trong nhiều trường hợp, đã cho thấy sự yếu kém của nó, đặc biệt đối với những người nghèo trong xã hội.

Hội đồng Kitô giáo châu Á cũng kêu gọi các Kitô hữu tìm ra những hình thức mới nhằm hỗ trợ tinh thần, cố gắng nhân rộng các cơ hội hợp tác liên tôn. Để khuyến khích chia sẻ những kinh nghiệm này, trong những ngày gần đây, Hội đồng Kitô giáo châu Á đã tổ chức một hội thảo trực tuyến, với sự tham gia các đại diện có thẩm quyền của thế giới Kitô giáo. Về phía Công giáo có sự tham gia của cha William LaRousse, đại diện cho Liên Hội đồng Giám mục Á châu (Fabc). Tại Hội thảo, cha William nêu cách thức tìm kiếm hành động đại kết ngay cả trong thời điểm xảy ra đại dịch.

Cuộc gặp gỡ chỉ ra sự cần thiết phải tăng cường hành động, hỗ trợ các hành trình thiêng liêng, giúp các Kitô hữu đọc ra ý nghĩa của những khó khăn hiện tại nhưng không từ bỏ hy vọng vào tương lai. Trong việc xác định những con đường này, hội thảo nhấn mạnh tầm quan trọng của việc bèn rễ chúng dựa trên một đoạn Kinh thánh chung. Vì theo cách này, mọi người có thể đấu tranh trước những giải thích sai lệch về ý nghĩa của đại dịch, điều đang phổ biến gây hoang mang cho các cộng đoàn Kitô. (CSR_34528_2020)

KINH CẦU ĐỨC MẸ

trong cơn đại dịch do ĐTC Phanxicô soạn

Cùng với lời kinh cầu nguyện với Đức Mẹ đã được Đức Thánh Cha đọc trong video trong Thánh lễ do Đức Hồng y Giám quản Roma cử hành tại đền thánh Đức Mẹ Tình yêu Chúa ngày 11/03 vừa qua, Đức Thánh Cha đề nghị thêm một kinh nguyện để các tín hữu cầu nguyện vào cuối buổi đọc kinh Mân Côi, xin Đức Mẹ bảo vệ thế giới khỏi đại dịch.

Kinh thứ nhất

Hôm 11/03, Đức Thánh Cha đã đọc một kinh cầu nguyện cùng Đức Mẹ trong Thánh lễ do Đức Hồng y Giám quản Roma cử hành tại đền thánh Đức Mẹ Tình yêu Chúa. Đây là lời kinh thứ nhất:

“Lạy Mẹ Maria, Mẹ luôn tỏa sáng trên hành trình của chúng con như dấu chỉ của ơn cứu độ và niềm hy vọng.

Chúng con tín thác nơi Mẹ, là Sức khỏe của những



người đau bệnh; cạnh bên Thánh giá, Mẹ đã hiệp thông với đau khổ của Chúa Giêsu và giữ vững đức tin.

Lạy Mẹ, Phần Rối của dân thành Roma, Mẹ biết điều chúng con cần và chúng con chắc chắn rằng Mẹ sẽ ban cho chúng con, để giống như ở Cana miền Galilê, sau thời gian thử thách này, niềm vui và lễ hội sẽ có thể trở lại.

Lạy Mẹ của Tình yêu Chúa, xin giúp đỡ chúng con biết vâng theo thánh ý Chúa Cha và làm điều mà Chúa Giêsu sẽ nói với chúng con rằng Người đã mang lấy trên mình Người các nỗi đau của chúng con và Người gánh lấy những đau thương của chúng con để qua Thánh giá, đưa chúng con đến niềm vui Phục Sinh.

Lạy Đức Mẹ Chúa Trời, dưới sự che chở của Mẹ, chúng con tìm nương ẩn. Xin đừng chê bỏ lời khẩn xin của chúng con đang trong cơn thử thách, và lạy Đức Trinh nữ vinh hiển và được chúc phúc, xin giải thoát chúng con khỏi mọi nguy hiểm. Amen

Kinh thứ hai

“Lạy Đức Mẹ Chúa Trời, chúng con tìm nương ẩn dưới sự che chở của Mẹ.”

Lạy Đức Mẹ Chúa Trời và là Mẹ chúng con, trong tình cảnh bi thương hiện tại, khi đau khổ và lo lắng đang xiết chặt thế giới, chúng con chạy đến bên Mẹ, tìm nương ẩn dưới sự che chở của Mẹ.

Lạy Đức Trinh nữ Maria, xin thương xót ghé mắt đoái nhìn chúng con đang trong đại dịch virus corona và an ủi những người lạc hướng và đang than khóc người thân đã qua đời của họ, đôi khi được an táng cách đau lòng. Xin nâng đỡ những người đang lo lắng cho các bệnh nhân, những người mà họ không thể ở gần bên để tránh lây nhiễm. Xin ban sự tin tưởng tín thác cho những ai đang lo lắng vì tương lai không chắc chắn và

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2020

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 7-5-2020	\$18,662.50
Số tiền còn phải đóng:	\$37,337.50

vì các hậu quả kinh tế và việc làm.

Lạy Đức Mẹ Chúa Trời và là Mẹ chúng con, xin cầu cùng Thiên Chúa là Cha thương xót cho chúng con, để thử thách này sẽ chấm dứt, đồng thời bình minh hy vọng và bình an sẽ lại đến. Như tại Cana, xin Mẹ cầu khẩn với Chúa Con, xin Người an ủi gia đình của các bệnh nhân và nạn nhân và mở lòng họ để họ tín thác.

Xin bảo vệ các bác sĩ, y tá, nhân viên y tế, tình nguyện viên, những người đang ở tuyến đầu trong tình trạng khẩn cấp này và đang liều mạng sống của mình để cứu những sự sống khác. Xin đồng hành với nỗ lực anh hùng của họ và ban cho họ sức mạnh, lòng quảng đại và sức khỏe.

Xin ở gần bên những người ngày đêm trợ giúp các bệnh nhân và ở cạnh các linh mục, những người với sự quan tâm mục vụ và dẫn thân Tin Mừng, đang tìm cách giúp đỡ và hỗ trợ tất cả mọi người.

Lạy Đức Trinh nữ thánh thiện, xin soi sáng tâm trí của các nhà khoa học, giúp họ tìm ra giải pháp hiệu quả để chiến thắng virus này.

Xin trợ giúp các nhà lãnh đạo các quốc gia, để với sự khôn ngoan, quan tâm và quảng đại, họ có thể hành động để giúp đỡ những người thiếu các nhu cầu thiết yếu để sống, có thể đưa ra các giải pháp xã hội và kinh tế có tầm nhìn xa và tinh thần liên đới.

Lạy Mẹ Maria rất thánh, xin đánh động các lương tâm để thay vì những số tiền khổng lồ được đầu tư để tăng cường và dự trữ các vũ khí, chúng được dùng để thúc đẩy các nghiên cứu hiệu quả để ngăn chặn thảm họa tương tự trong tương lai.

Lạy Mẹ rất yêu dấu, xin giúp cho mọi người trên thế giới được gia tăng cảm thức mình cùng thuộc về một đại gia đình duy nhất, ý thức về mối liên hệ nối kết tất cả mọi người, để với tinh thần huynh đệ và liên đới, chúng con trợ giúp bao nhiêu người đang sống trong nghèo đói và lâm than. Xin khuyến khích sự kiên cường trong đức tin, bền chí trong phục vụ và liên li trong cầu nguyện.

Lạy Mẹ Maria, Đấng An ủi những người đau khổ, xin

ôm lấy các con cái của Mẹ đang gặp hoạn nạn và xin Chúa dùng bàn tay quyền năng của Người để can thiệp, giải thoát chúng con khỏi đại dịch khủng khiếp này, để đời sống bình thường có thể trở lại trong thanh bình.

Chúng con phó thác cho Mẹ, Đấng chiếu sáng trên hành trình của chúng con như dấu chỉ của ơn cứu độ và hy vọng, ôi khoan thay, ôi nhân thay, ôi Đức Trinh Nữ Maria dịu hiền. Amen.

Trích Nguồn: <https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2020-04/kinh-cau-duc-me-trong-con-dai-dich-do-dtc-bien-soan.html>

BROTHERS AND SISTERS BEFORE ONE FATHER: POPE PRAYS FOR END OF PANDEMIC



At Mass, Francis encourages everyone of all faiths to join in prayer, fasting, and charity, asking for end of COVID-19, but also of war, hunger, etc.

At the start of Mass in the Casa Santa Marta on May 14, Pope Francis encouraged people of all faiths to pray, fast, and perform works of charity for an end to the coronavirus pandemic.

Today, the Higher Committee for Human Fraternity has called for a day of prayer and fasting to ask the merciful God for an end to this tragic moment of the pandemic. We are all brothers and sisters. St. Francis of Assisi used to say: “All brothers and sisters.” And so, men and women of every religious confession are uniting themselves today in prayer and penance to ask for the grace of healing from

this pandemic.

Fear in the face of the pandemic

In his homily, Pope Francis reflected on the example of the prophet Jonah.

The city of Nineveh was afflicted by some sort of pandemic – perhaps by a moral pandemic – and was about to be destroyed. God called Jonah to preach a message of prayer, penance, and fasting.

He said Jonah was initially overcome by fear and so ran away from his mission. God called him again, and the prophet went to Nineveh to preach.

Pope Francis said people of all faiths and traditions are called to pray and fast together for delivery from the pandemic, as the people of Nineveh did in response to Jonah's preaching.

None of us expected the coronavirus pandemic, he said. Now it is upon us, and "many people are dying, many of them alone."

The Pope warned those who have not been touched by the pandemic not to rejoice.

Often the thought can arise: 'Well, at least I haven't been affected. Thank God I'm safe.' But think about others. Think about the tragedy and its consequences on the economy and education. Think about what will come afterwards.

He said we unite in prayer today to overcome this selfish attitude.

Humanity united before the Father

Pope Francis said praying together is in no way "religious relativism."

Perhaps someone might say, 'But this is religious relativism and it cannot be done.' But how can it not be done? How can we not pray to the Father of all? Everyone prays as they know how, as they can, according to what they have received from their culture. We aren't praying against each other... We are united in humanity as brothers and sisters, praying to God, according to each one's culture, each one's tradition, each one's beliefs, but brothers and sisters and praying to God. This is what's important: brothers and sisters, fasting, asking for forgiveness from God for our sins, so that the Lord might have mercy on us, so that the Lord might pardon us, so that the Lord would stop this pandemic. Today is a day of brotherhood, looking at the one Father, brothers and

sisters, and fatherhood. A day of prayer.

The pope went on to recall the many other pandemics that afflict humanity.

This pandemic, he said, "came on us like a flood, came all at once. Now we're waking up a bit. But there are many other pandemics that cause people to die and we don't realize, we look away. We are a bit unaware of the tragedies that are happening in the world at this moment."

Citing official statistics, he noted that more than 3.7 million people died from hunger in the first four months of the year.

This day of prayer against the pandemic must make us think also of many other pandemics. The pandemics of war, of hunger.

Mercy of God

Returning to the Book of Jonah, Pope Francis said the people of Nineveh listened to the prophet and converted from their evil ways. God saw their conversion and stopped the pandemic.

May God put an end to this tragedy – this pandemic – and have mercy on us. And may He put an end to the other terrible pandemics of hunger, war, and children without education. This we ask as brothers and sisters, all together. May God bless us all, and have mercy on us.

Source: <https://aleteia.org/2020/05/14/brothers-and-sisters-before-one-father-pope-prays-for-end-of-pandemic/>

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 10/5/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$5,844.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển.	\$7,980.00
Bảo Trợ Đại Hội Thánh Mẫu 2020	\$350.00
Xin khẩn Đại Hội Thánh Mẫu 2020	\$720.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ.	\$470.00
Quỹ Bác Ái Công Giáo	\$20.00
Quỹ Trùng Tu Đất Thánh	\$20.00
TỔNG CỘNG.	\$15,404.00

CHÚA NHẬT NGÀY 3/5/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật.	\$9,002.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển.	\$4,680.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$98.00
Bảo Trợ Đại Hội Thánh Mẫu 2020.	\$16,747.00
Xin khẩn Đại Hội Thánh Mẫu 2020.	\$13,160.00
Bảo Trợ trực tuyến Thánh Lễ Chúa Nhật	\$100.00
Phép Lành Toa Thánh	\$100.00
Hoa Dâng Đức Mẹ Tháng 5.	\$130.00
Cộng Đoàn Fatima	\$500.00
TỔNG CỘNG	\$44,517.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLING GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

BẢO TRỢ THÁNH LỄ TRÊN VIETV

- Houston Crawfish & Seafood. \$875.00
- Phở Duy Restaurant. \$875.00
- GĐ Bùi Đình Thắng- LV 1945. \$100.00
- GĐ Phạm Trung Quân- LV 903. \$250.00
- GĐ Đình Quang Dũng- LV 2354. \$1,000.00
- AC Kevin Nguyễn & Ngọc Ly Dương- LV 133 \$2,000.00
- GĐ Lưu Trung Thành- LV 228 \$1,000.00
- GĐ Nguyễn James- LV 1135. \$250.00
- Dr. Anthony Hoàng. \$750.00
- GĐ Nguyễn Khiêm- LV 319. \$1,000.00
- Trương Bùi- LV 395. \$1,000.00
- Chợ Thắng Hưng. \$1,000.00
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo La Vang . . . \$1,000.00
- GĐ Đỗ Duy Tâm \$1,500.00
- Nails by Tracy- Chị Nguyễn Thu Trang \$1,000.00
- GĐ Bùi Kenny & Nguyễn Quỳnh Tram . . \$100.00
- GĐ Nguyễn Thu- LV 1272 \$200.00
- AC Kevin Vũ & Loan- LV 2086 \$2,000.00
- DB Pharmacy- LV 185. \$300.00

- Ấn Danh \$50.00
- GĐ Nguyễn Văn Tình \$110.00
- GĐ Trần Nhật & Hồng Ân \$2,000.00
- GĐ Nguyễn Tin Alanta, GA. \$100.00
- GĐ Nguyễn Ngọc Thành – LV 318 \$600.00
- Bảo Châu Pharmacy \$500.00
- GĐ Nguyễn Văn Pháp – LV 1944 \$1,000.00
- V247 Power \$875.00
- Vinashop \$875.00
- Dta Electric \$875.00
- Hydor Health \$875.00
- Đoàn Tông Đồ FATIMA \$500.00
- Ca Sĩ Hoàng Quân \$100.00

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỜNG

(Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2019- \$310,960.00

Chúa Nhật ngày 10/05/2020

- GĐ Nguyễn Kim Sơn- LV 2289 \$230.00
 - GĐ Trần Anh Bằng- LV 309. \$100.00
 - GĐ Vũ Văn Hải- LV 1187 \$100.00
 - GĐ Bùi Duy Tường Phúc- LV 1487. \$100.00
 - GĐ Nguyễn Văn Công- LV 186 \$100.00
 - GĐ Lâm Nhật Khánh- LV 152 \$120.00
 - GĐ Nguyễn Tôn- LV 1007 \$50.00
 - GĐ Nguyễn Thế Cường- LV 2127. \$50.00
 - GĐ Phạm Công Huỳnh- LV 711 \$50.00
 - GĐ Nguyễn Viết Lương- LV 293. \$50.00
 - GĐ Nguyễn Thị Ngân- LV 1781 \$50.00
 - GĐ Phạm Văn Thám- LV 452. \$50.00
 - GĐ Nguyễn Liên Hoa- LV 1486 \$50.00
 - GĐ Phạm Chính Khách- LV 619. \$50.00
 - GĐ Đặng Đức Hòa- LV 930 \$50.00
 - GĐ Nguyễn Văn Thu- LV 1272 \$50.00
 - GĐ Khuất Duy Thế- LV 519. \$50.00
 - LV 2057. \$6,000.00
 - Các phong bì dưới \$50.00- \$80.00
- Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 10/05/2020- 24 phong bì

Chúa Nhật ngày 3/5/2020

1. GĐ Nguyễn Diên- LV 901.....\$50.00
 2. GĐ Trần Thiết Hùng- LV 116\$50.00
 3. GĐ Nguyễn Thế Peter- LV 1710\$50.00
 4. GĐ Nguyễn Tài Peter- LV 660\$50.00
 5. GĐ Trần Văn Vũ- LV 138\$50.00
 6. GĐ Trần Tấn Định- LV 231\$50.00
 7. GĐ Đinh Thị Lương- LV 61.....\$50.00
 8. GĐ Đỗ Tiến Đức- LV 44.....\$50.00
 9. GĐ Phạm Thanh Minh- LV 879\$50.00
 10. GĐ Hoàng Thị Sâm- LV 315\$50.00
 11. GĐ Đỗ Khắc Khiết- LV 1408\$50.00
 12. GĐ Huỳnh Thị Rõ- LV 1558\$50.00
 13. GĐ Cao Hùng Thế- LV 699\$50.00
 14. LV 710\$100.00
 15. GĐ Hà Công Thường- LV 1855.....\$100.00
 16. GĐ Thuận Trần- LV 1620\$100.00
 17. GĐ Vũ Khanh- LV 39\$100.00
 18. GĐ Trần Văn Quang- LV 1244.....\$100.00
 19. GĐ Nguyễn Mạnh Hường- LV 2036.....\$500.00
 20. GĐ Nguyễn Xuân Hùng- LV 112.....\$500.00
 21. LV 1639\$2,000.00
- Các phong bì dưới \$50.00-\$400.00
- Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 03/05/2020- 59 phong bì

Chúa Nhật ngày 26/04/2020

22. GĐ Nguyễn Thị Ngân- LV 1781\$50.00
 23. GĐ Huỳnh Thị Rõ- LV 1558\$100.00
 24. GĐ Lai Quang Đức- LV 1523.....\$50.00
 25. GĐ Nguyễn Thế Cường- LV 2127.....\$50.00
 26. GĐ Trần Văn Lực- LV 2077\$50.00
 27. GĐ Nguyễn Ngọc Thùy- LV 1198\$50.00
 28. GĐ Đỗ Minh Trí- LV 866\$50.00
 29. GĐ Đỗ Khắc Khiết- LV 1408\$50.00
 30. GĐ Phạm Khang Tới- LV 266\$50.00
 31. GĐ Trần Huê Thông- LV 1731.....\$60.00
 32. GĐ Trần Văn Quang- LV 1244.....\$100.00
 33. GĐ Đinh Viết Hương- LV 2015.....\$100.00
 34. GĐ Trần Văn Hùng- LV 1991.....\$160.00
 35. GĐ Phạm Jason- LV 1444.....\$50.00
- Các phong bì dưới \$50.00-\$240.00
- Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 26/04/2020- 21 phong bì

QUỸ TIẾT KIỆM 2020

- Quỹ tiết kiệm năm 2018,
giáo xứ đã nhận được \$15,208.79
- Quỹ tiết kiệm năm 2019,
giáo xứ đã nhận được \$9,391.85
1. Ân Danh \$187.00
 2. LV 1085 \$150.00
 3. LV 219 \$46.95
 4. LV 436 \$32.47
 5. LV 226- Trần Minh Đăng \$51.08
 6. LV 2344- Trần Công Thuận \$187.00
 7. LV 121 \$245.66
 8. LV 1166- Vũ Toàn \$119.54
 9. LV 252- Võ Trí \$88.36
 10. Ân Danh \$101.38
 11. Ân Danh \$91.26
 12. LV 2154- Nguyễn Ngọc Thành \$41.55
 13. LV 904- Nguyễn Văn Vũ \$71.50
 14. Ân Danh \$70.42
 15. LV 1032 \$159.72
 15. LV 1032 \$159.72
 16. LV 170 Trương Trọng Bình \$171.20
 17. Lớp Giáo Lý và Việt Ngữ \$91.08
 18. LV 339 \$93.29
 19. LV 2224- Nguyễn Peter \$71.01
 20. Ân Danh \$84.77
 21. Ân Danh \$36.91
 22. Ân Danh \$28.37
 23. Ân Danh \$23.56
 24. Ân Danh \$43.06
 25. LV 1640- Nguyễn Bích Liên \$22.70
 26. LV 452- Phạm V. Thám \$139.60
 27. LV 2241 \$97.15
 28. LV 1147 \$46.05
 29. LV 1987 \$44.75
 30. LV 2372 \$15.94
 31. LV 284 \$17.14
 32. Ân Danh \$52.47
 33. Ân Danh \$36.15
 34. LV 861 \$35.94

35. LV 201 \$50.93
36. Ân Danh \$29.73
37. Ân Danh \$6.49
38. LV 1152 \$180.75
39. LV 1584 \$91.35
40. LV 342- AC Châu Mến \$53.59
41. LV 1726 \$46.41
42. LV 2003- Đinh Thụy Thùy Trang \$61.25
43. LV 1952 \$55.62
44. LV 723- Nguyễn V Thạnh \$150.68
45. LV 677- Nguyễn Chi \$49.83
46. LV 1952 \$31.26
47. LV 2165 \$4.7
48. LV 1187 \$124.42
49. LV 436- Nguyễn Việt Nam \$173.00
50. LV 1668 \$55.02
51. LV 1833 \$200.95
52. LV 2098- Đoàn Tấn Long \$40.04
53. LV 1611- Trần Hùng \$50.00
54. LV 1731 \$64.00

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cụ Cố Phạm Thị Quỳnh (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 13. Bà Trịnh Thị Đầm (Mười); 14. Bà Phạm Thị Vân; 15. Ông Đức; 16. Ông Thiết; 17. Cô Liêu; 18. Cụ Nguyễn Thị Sáng; 19. Mẹ Cô Xuân; 20. Bà Phạm Thị Bảo; 21. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 22. Bà Lê Thị Huê; 23. Cụ Nguyễn Thanh Tâm; 24. Ông Trần Kim Quan; 25. Stephenô Trần Kim Sơn; 26. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 27. Chị Nguyễn Thị Yến; 28. Bà Elizabeth Nhị Lang; 29. Bà Trần Kim Đính; 30. Ông Phạm Văn Nam; 31. Bà Trần Thị Cúc; 32. Ông Nguyễn Minh Khiết;

DANH SÁCH

QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 5 TỪ NĂM 1986-2019 (MỜI ĐẾN HIỆP ĐĂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Lê Văn Phát Dũng	May, 1992
Joseph Nguyen Van Than	May, 1992
Nguyễn Phi Alexander	May 5, 1996
Maria Trần Kim Vân	May 5, 2018
Catarina Lê Thị Sương	May 6, 2007
Maria Cao Thị Gương	May 6, 2007
Maria Hồ Thị Yên	May 6, 2014
Maria Hồ Thị Yên	May 6, 2014
Anna Đinh Thị Rê	May 8, 2016
Carôlô Vũ Quốc Tuấn	May 9, 2016
Ineg Nguyễn Thị Bát	May 10, 2010
Martino Hoàng Nhật Quang	May 10, 2015
Matta Phạm Thị Toàn	May 11, 2017
Phanxico Xavier Nguyễn Đức Hiền	May 12, 2006
Matha Nguyễn T Kim Sa	May 12, 2007
Maria Mai Thị Que	May 12, 2008
Giuse Nguyễn Quỳnh	May 13, 2006
Anna Hà Thị Dung	May 13, 2007
Maria Huỳnh Lệ Hồng	May 13, 2014
Anna Vũ Thị Em	May 14, 2017
Anna Nguyễn T Kim Anh	May 15, 2006
Giuse Vũ Đức Tín	May 15, 2016
Nguyễn Hồng Thi	May 16, 1999
Đaminh Trần Minh Khôi	May 16, 2014
Giuse Trần Văn Hòa	May 18, 2013
Benedicto Nguyễn Ngọc Chính	May 18, 2016
Andrew Anthony Bui	May 20, 2012
Maria Lê Thị Sa	May 20, 2018
Teresa Phạm Tô Bạch Angela	May 21, 2017
Tôma Nguyễn Văn Tân	May 22, 2017
Giuse Nguyễn Xuân Hồng	May 22, 2018
Vincente Trần Đức Ban	May 24, 2013
Maria Trần Bích Thùy	May 24, 2019
Teresa Bùi Thị Tân	May 25, 2014

Maria Đỗ Thúy Hát	May 25, 2019
Maria Nguyễn Thị Chúc	May 26, 2010
Maria Phan Linh Julie	May 26, 2018
Maria Vũ Thị Thêu	May 28, 2013
LM Giuse Đỗ Văn Lực, OP	May 29, 2009
Phêrô Trần Văn Hoan	May 29, 2013
Giuse Trần Bình Hải	May 29, 2013
Giuse Vũ Trung Thượng	May 30, 2013
Maria Trần Thị Phúc	May 30, 2017
Anna Mai Thị Linh	May 31, 2012
Phêrô Nguyễn Trí Jeannot	May 31, 2014

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Spa: Yoganow Beauty & Wellness

Rose and Maria: 713-269-6129

Chúng tôi, chuyên môn: Microblading (điều khắc lông mày) - Phun xăm Môi, Mí mắt. Nhiều năm kinh nghiệm, xử lý và áp dụng điều khắc lông mày, tạo sợi tự nhiên cho phun xăm bị hư. Uy tín_Tận tâm_An toàn_Rất đẹp - Không sưng, không đau, bảo đảm làm hài lòng quý khách. **5549 Highway 6 North, Houston, TX 77084**

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ em từ thứ hai tới thứ sáu.
Xin liên lạc **Đúng Nguyễn 281-433-6082**

Ocean Star 832-509-4878
vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...

Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036

www.oceanstaragency.com

Loc Tran
ASK MAGIS GROUP
832.620.5988

Gọi Lộc Giúp Bạn

Bán Nhà
Mua Nhà
Đầu Tư BĐS
Miễn Phí Tư Vấn

18300 Cypress Creek Pkwy, #450, Houston, TX 77070
(o) 832.838.7979 | www.AskMagis.com

Phuong Hoa
Sandwiches & Cafe

12826 Veterans Memorial Dr.
Houston, TX 77014
Tel: 281-537-6222
Cell: 281-857-4773

Enjoy Authentic Vietnamese Food!

TRƯỜNG DẠY LÁI XE
SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm
Ngày lái xe, xe hai thắng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

DỊCH VỤ SỬA NHÀ

* Chuyên lợp mái nhà (Roofing) * Đổ xi măng (Concrete)
* Gắn máy nước nóng (Water Heater) * Ống nước (Plumbing)
Xin liên lạc Andy: 713-459-2799

Com Tam #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Construction - Maintenance - Renovation
Cuong Tom Tran
General Handyman

5445 BraeValley Dr, Suite #679.
Houston, TX, 77096.
Phone: 713-367-6181

NICE HOUSE CONSTRUCTION
FREE ESTIMATE

Accounts Payables Clerk

Union Tech (uniontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill an Accounts Payables Clerk position in NW Houston...

Job Description / Responsibilities:

- Organize and maintain AP records,
- Match and organize company PO's, invoices, etc.
- Maintain and execute structured monthly check run.
- Coordinate basic accounting functions.
- Calculate and maintain employee timecards.
- Assist other departments as needed. \$12-\$15 per hour, commensurate with experience.

Qualifications:

- 2 years AP/bookkeeping exp. Strong organizational skills.
- Proficient with Excel; Dynamics AX experience preferred, Fluency in English

Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com

Operations clerk

Union Tech (uniontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill and Operations Clerk position in NW Houston.

Job description/Responsibilities: Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr

Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English.

Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:

281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển

DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014

JULIE NGUYEN
Agent

NEW YORK LIFE
Thời điểm tốt nhất để mua bảo hiểm là khi bạn nghĩ bạn không cần...

Cung cấp tài chính cho khách hàng vào lúc cần thiết nhất. Đảm bảo về mặt tài chính nhằm khắc phục hậu quả khi rủi ro bất ngờ xảy ra. Giúp khách hàng tiết kiệm TIỀN một cách có kỷ luật.

Chuyên cung cấp các giải pháp tài chính một cách tốt nhất và đem lại nhiều lợi ích nhất cho các gia đình thông qua:

Bảo vệ người thân yêu
Để dành tiền học - Quý hưu trí
Trung thực - chu đáo - tận tâm.

TRÍ PHAM
Licensed Agent
tpham04@ft.newyorklife.com
(832) 484 - 8150

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
Davidhomelands@gmail.com

David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

CHEZ BEIGNETS
Wings & Boba
13192 Veterans Memorial
Houston, TX 77014 - Tel: 832.446.2488
www.houstoncrashfishfood.com

Vietnamese Noodle | Sandwich | Wings | Beignets | Boba

UNLIMITED FOR ALL STARTING AT \$30 /line
For 4 lines w/ AutoPay + Taxes & Fees

8303 Hwy 6 N. Houston, TX 77095
Hwy 6 & West Rd
Nói Tiếng Việt / Se Habla Español
281-677-5188

An Nguyen
Manager/Owner

DẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
- XE CÓ HAI THẮNG

XIN LIÊN LẠC 346-714-6717

SAO MAI
CHUYÊN HÀNG, CHUYÊN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUẢ MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601
SÀI GÒN: \$2.4/Lb - TÍNH: \$3.4/Lb

13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

SALE THỜI CHỈ CHIA NHỎ 10 LBS TRỞ LÊN
SÀI GÒN: \$2.30/Lb - TÍNH: \$3.30/Lb

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam

CHONG'S FAMILY
鍾氏家園

Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN

Bs. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.

11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)

COMPLETE AUTO SERVICES STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing

- Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
- PRIVATE LENDER

Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083

"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha sĩ VÕ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.

Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lời trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Có Kiên: 832-858-0229
Có Kim Thu: 281-788-8229
Văn phòng: 832-321-8888

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYÊN TIỀN VỀ VIỆT NAM

GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON

VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN

GIÁO HÀNG 6-7 NGÀY (SÀI GÒN) HỒI BẢO MIỄN PHÍ

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS
TRANG: 832-620-0909
Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

REALTY ASSOCIATES
MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL
ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN
12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net
Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY
Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..
Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation
4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396
BBB
Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*
*Seller and Client Sign Term must Agree on Price and Closing Date at the Time of Listing.
RE/MAX ALLIANCE
ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY
We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public
Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES
11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ
Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm
Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ
TU YẾN MIÊN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES
• Bán vé máy bay
• Giấy tờ Việt Nam
• Di Trú, Bảo Lãnh
• Trợ Cấp Xã Hội
• Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú
8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

REALTY ASSOCIATES
KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

NHÀ THUỐC TÂY LLJ
LLJ PHARMACY
Được Sĩ Cẩm-Tú Nguyễn
Nhân Medicaid, Medicare, và các loại bảo hiểm.
Giờ mở cửa Thứ Hai - Thứ Sáu 9am-6pm
Thứ Bảy 9am-2pm Chủ Nhật đóng cửa
Phone: (281) 809-8305
Fax: (833) 790-4127
Bên cạnh Bác Sĩ Duke Vu Đối Diện Hưng Đông 2

RE/MAX
ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI
Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG
XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VỀ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cũng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

THANG HUNG Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

THE BABA SPOT

TEA • COFFEE • SMOOTHIES

346-335-3170

14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040
13411 State Highway 249 | Suite 6 | Houston, Tx 77086



Shabang CRAWFISH & Mì Quảng

Nhà hàng chuyên phục vụ Mì Quảng Miền Trung: Mì Quảng Tôm Thịt, Mì Quảng Gà, Crawfish Tươi với Shabang Special Sauce. Cơm Chiên Bò Lức Lắc, Cánh Gà Chiên Nước Mắm.

346-570-4063

13734 TX-249 #D Houston, TX 77086
Đôi điện Burger King
BUSINESS HOURS
Mon : CLOSED
Tue-Sat : 11:00am - 10:00pm
Sun : 10:00am - 10:00pm